

半七捕物帳
第一卷

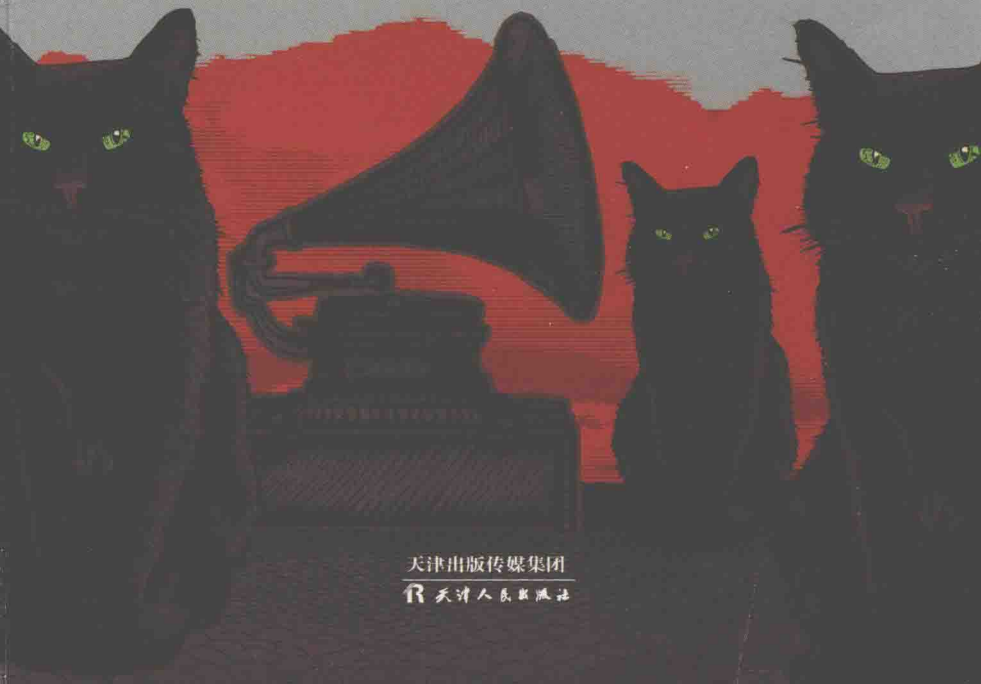
猫妖婆婆

「日」岡本綺堂◎著

刘增妍◎译



オカマ
婆さん



天津出版传媒集团

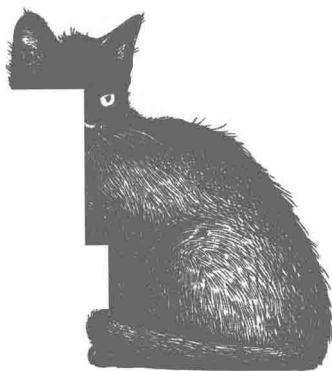
天津人民出版社



猫妖婆婆

オカマ

婆さん



〔日〕冈本绮堂
◎著

刘增妍◎译

天津出版传媒集团

天津人民出版社

图书在版编目 (C I P) 数据

半七捕物帐. 第一卷, 猫妖婆婆 / (日) 冈本绮堂著;
刘增妍译. -- 天津: 天津人民出版社, 2019.6

ISBN 978-7-201-14813-7

I. ①半… II. ①冈… ②刘… III. ①侦探小说 - 日
本 - 现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2019) 第 111914 号

半七捕物帐 第一卷 猫妖婆婆

BAN QI BU WU ZHANG DI YI JUAN MAO YAO PO PO

出 版 天津人民出版社
出 版 人 刘 庆
地 址 天津市和平区西康路 35 号康岳大厦
邮政编码 300051
邮购电话 (022) 23332469
网 址 <http://www.tjrmcbs.com>
电子邮箱 reader@tjrmcbs.com

责任编辑 赵 艺
策划编辑 小 瘦
装帧设计 胡椒设计

印 刷 三河市华润印刷有限公司
经 销 新华书店
开 本 880 毫米 × 1230 毫米 1/32
印 张 9
字 数 250 千字
版次印次 2019 年 6 月第 1 版 2019 年 6 月第 1 次印刷
定 价 45.00 元

版权所有 侵权必究

图书如出现印装质量问题, 请致电联系调换 (022-23332469)

目
录



- | | |
|------|--------------|
| 第一话 | 女鬼阿文 /001 |
| 第二话 | 石灯笼下的脚印 /027 |
| 第三话 | 角太郎之死 /049 |
| 第四话 | 两个头颅 /071 |
| 第五话 | 黑蛇里的怨灵 /093 |
| 第六话 | 警钟怪谈 /117 |
| 第七话 | 古宅奇遇 /141 |
| 第八话 | 腰带池 /165 |
| 第九话 | 春天雪融时 /191 |
| 第十话 | 屋顶上的女尸 /209 |
| 第十一话 | 水獭证人 /217 |
| 第十二话 | 牵牛花鬼宅 /227 |
| 第十三话 | 猫妖婆婆 /245 |
| 第十四话 | 弁天神女之嫁 /269 |





第一话 女鬼阿文

就在这时，阿道旁边的女儿小春也突然间惊醒，还一直号啕大哭，喊道：“阿文来了！阿文来了！”

阿道仔细问过小春后才知道，那个披头散发的年轻姑娘竟然也来到了小春的梦里，惊扰了她。而小春口中的那个“阿文”，正是今晚来到母女梦中的那个婢女。

我的叔父是江户年代末期的人，对于那个时代发生过的凄凉幽怨的民间故事都了如指掌，比如稀奇古怪的凶宅事件、不得解脱的怨妇之恨、复仇的武士等等。然而我叔父本人在武士教育的成长环境中长大，从来都对那些无厘头的事情不屑一顾。

在我小的时候，只要我跟小伙伴在一起偷偷摸摸讲些恐怖故事，叔父就会冷哼一声，觉得我们在瞎胡闹，完全瞧不上眼。我以为这是叔父的性子使然，直到有一回，他欲言又止，说出了一番让我觉得极度不可思议的话。

“虽然我一直都不相信这些乱七八糟的故事，可阿文的事情却让我……也罢，一言难尽。”

叔父说到了这里便沉默不语。尽管我们一直追问他后面发生了什么故事，但他像是说了一些不该说的话，竟然有些悔悟，不肯再交谈下去。

没能得到答案的我问起了父亲，但父亲的反应跟叔父如出一辙，只字不提。

他们的反应更加激发起了我的好奇心，于是我马不停蹄地跑到了K叔叔家。

K叔叔是我父亲交往多年的老朋友，如亲兄弟一般。我的直觉隐隐告诉我，K叔叔应该也是一名知情者。从他的口中，我或许能够知道这个故事背后的秘密。

“K叔叔，你知道阿文的事情吗？”见到K叔叔，我开门见山地问。

让我诧异的是，K 叔叔竟然一反常态，直接拒绝了我。

“打住！打住！这不是多大的事情，知道太多对你不好，而且还容易挨骂，不要再问了。”

在我印象中，K 叔叔一直是一个没什么长辈架子的人，在他那里，我们总是能听到各种各样稀奇古怪、大开眼界的故事。如今在阿文的事情上，他也跟我的叔父、父亲一样收住了话题，无论我怎么软磨硬泡，他始终都不肯说出故事的始终。

至此，阿文的故事甚至都没有一个完整的开头，便夭折了。

之后，忙碌于学业的我每天都在各个学科作业中奋战，自然而然对阿文这个故事的执念也就淡了下去，脑海中的记忆像是被人删除了一样，慢慢地消散了。

又过了两年，到了那年十一月底，快入冬的季节。

那一天，K 婶婶收到了邻居的邀请，大白天赶去新富座看歌舞伎演出。前一晚，K 叔叔告诉我，第二天他自己一个人在家，让我晚上过去玩。

那天下了一场冷冰冰的雨，特别刺骨难受，临近黄昏的放学时间，雨势看起来更加大了。

吃饱后，我就屁颠屁颠地跑去 K 叔叔家里了。

K 叔叔住的地方离我家不远，走路大概几百米就到了。他家那片地方当时还留着不少江户时代传下来的武士宅府。待在那里，即使是晴朗的白天也会给人一种阴森森的感觉，到了雨天，越发显得阴暗、凄凉。

K 叔叔的家就位于某个贵人的旧宅内，他们一家住在一栋小楼里，外院上树立着竹子篱笆，完美地将小楼与周遭隔开。K 叔叔在政府部门上班，回来后便在家里吃饭、洗澡。

全部收拾完之后，叔叔把煤油灯点上了火。我安静地坐在垫上，听他讲起各地的八卦趣闻。我还记得那天夜晚，大大的植物叶子轻扫过滑门，垂落的雨滴洒在了叶片上，吧嗒吧嗒，这些声音传到耳边，总让我有些失神，思绪飘到了外面。

外头的天越来越黑。这时候，柱子上的钟敲了七下，K叔叔也停下来，听起了庭外的雨声。

“这雨怕是下不完呢。”

“婶婶还在外头。”

“别担心，我已经给她叫了一辆黄包车。”

说完，K叔叔端起茶杯喝了口茶。过了一会儿，他突然正经起来，跟我说：“嘿，小鬼，你还记得阿文吗？还想知道下面的故事吗？这时候的气氛最适合来讲些恐怖故事了，不过你还有胆量听下去吗？”

别看我总是跟小伙伴聚在一起讲鬼怪故事，但我却是个胆子挺小的人，可好奇心往往会更胜一筹，越是诡异的故事越是能激起我越大的兴趣。尽管我忍不住缩成一团，紧紧抱住自己的身子，可我还是阻挡不了自己的猎奇心。况且今晚K叔叔主动提起阿文的事情，这可真是千载难逢的好机会。

于是我故意拍拍胸脯，昂起脖子，表示自己可是一个什么都不怕的小勇士，而且身边还有一盏暖熏熏的煤油灯，无论什么妖魔鬼怪都不在话下。

显然，我这样装作坚强的心理战术并没有打动叔叔，他看着我滑稽的样子，笑了笑，不作声。

“看来你真的很想知道。不过我可有个前提，听完了阿文的故事后，你可别连回家都不敢了，赖在我这里，我可不会收留你。”

K叔叔总是喜欢先唬住我，再慢慢说起阿文的那件事。

“元治元年，我刚满二十岁。对，就是发生京都的蛤御门之战的那一年……”

K叔叔娓娓道来。

二

从前，有一个叫松村彦太郎的旗本，当时他的家就住在这一带。松村在幕府工作，主要负责管理对外的事项，所拿的俸禄足足有三百石。加之松村本人知识渊博，对西学颇有研究，因此在附近一带算是个人物。他的亲妹妹阿道四年前嫁到了隔壁县的一户人家，一年后就生下了女儿小春。

故事就发生在小春三岁的那一年。

有一天，阿道突然带着小春哭哭啼啼地跑回娘家，道：“请兄长帮我解脱吧！我想赶紧离婚，我们母女俩实在是待不下去了！”

松村十分诧异，想要问其原因，可虚弱苍白的阿道却一言不发，不肯说出事情的原委。

“你可知，女人一旦嫁出去了，离婚岂是那么容易的事？你是我的妹妹，我肯定会帮你，但是你现在啥都不跟我说，只想让我帮你解脱，我要是不问缘由就让你离婚，旁人可是会看笑话的，这怎么行？你到底发生什么事了？快跟我一五一十地说明白，也让我评判评判，要是我觉得你说得在理，我就帮你。到时候即使跟对方对质，我也有个依据。快说！你可着急死我了！”

松村说的话在情在理，可无论他怎么催促着，阿道始终不肯透

露原因。

阿道今年已经二十一岁了，现如今却没有一点成年人该有的样子，跟不懂事的孩子一样，一直说自己不想在夫家待下去了，还苦苦求兄长帮她做主，助她解脱。

松村本来脾气挺好的，眼见着妹妹这个样子，也忍不住怒骂道：“真是造孽！你也不想想，就这样平白无故地跟小幡离婚，人家怎么会答应呢？何况，你过门都已经有四年了，小春都长这么大了，可不是昨天才嫁进去的新媳妇，怎么一点都不懂事？而且，你看你现在多幸福，公婆姑嫂也不需要你前后伺候，小幡虽然官位阶级不高，但好歹也算是踏实本分的男人，处世稳妥、老实可靠，你说你还有什么不满意，非要跟他断绝关系不可？”

该骂的骂了，好话也都说尽了，阿道却全然没有反应。

见阿道此番举动，松村思忖着：莫非是……

虽然他不愿意承认，但世界上确实发生过这样的事情。其实，小幡的府邸里时常会有一些年轻武士出入，邻里之间也不乏一些行为乖张、放荡任性的年轻小伙子走动，阿道莫不是受到他们的诱惑，失了一个女儿家该有的礼仪和规矩，如今被夫家发现，不得已想要主动解脱，走出困境？

一想到是这样糟糕的情况，松村心里一个激灵，愈发觉得不妙。

“我跟你回去，把什么事情都跟你夫君说明白。要是你继续保持沉默，我就用自己的办法调查真相。起来！跟我走！”

松村一股脑儿拽起阿道，想让她动身，一起回夫家。

眼看兄长一副凶巴巴的样子，阿道实在没办法再隐瞒下去，只好哭啼啼地请求兄长原谅，还表示自己愿意把事情的缘故一一说出来，只要他不把自己送回夫家。

结果，松村听了妹妹说的故事之后，更加惊讶起来。

原来就在七天前的晚上，阿道把女儿小春过女儿节时用的一些雏人偶装饰收拾妥当，就躺在床上准备睡觉。刚躺下不久，她发现枕边突然间冒出一个披散着头发、毫无血色的年轻姑娘，这个姑娘看起来是一个本本分分的武士家的婢女，仿佛刚从水中淌出来一样，全身都湿透了。她先是规规矩矩地对着阿道行了一个礼，然后就安静地跪坐在枕边，不再说话，也再没有其他举动。然而，正是因为这个女人再也没有更多举动，反而让阿道没由来的骨子里升起一股子寒意。阿道不敢回头看她，只是把被子又往上拉了一些。片刻之后她才惊醒，发现自己做了一个噩梦。

然而就在这时，阿道旁边的女儿小春也突然间惊醒，还一直号啕大哭，喊道：“阿文来了！阿文来了！”

阿道仔细问过小春后才知道，那个披头散发的年轻姑娘竟然也来到了小春的梦里，惊扰了她。而小春口中的那个“阿文”，正是今晚来到了母女梦中的那个婢女。

一直到天亮，阿道被惊吓的心还久久不能平静。

阿道自知自己出生于武士家，如今也嫁入武士家做媳妇，实在不敢向旁人倾诉这噩梦般的回忆，也不敢告知夫君小幡。然而，在接下来的两晚，那个全身湿透的姑娘好像一直不肯放过她们母女一样，不停地出现在她们的枕边。只要她一出现，小春总会哭着大喊：“阿文来了！阿文来了！”

如此反反复复，性情软弱的阿道心理承受着巨大的压力，却还在咬牙死撑，不敢在夫君面前说出这可怕的遭遇。

就这样连续过了四个晚上，阿道已经疲惫不堪，连日来的折腾常常让她处于崩溃的边缘。如果往后都是这样痛苦的日子，她恐怕

无法继续下去。她已经顾不上武士家的面子，于是下定决心跟夫君坦白。

结果，意料之中，小幡听了她的描述后觉得很可笑，没有把这件事放到心上。那个阿文，仍旧每晚都准时跪坐在阿道枕边。

之后，阿道跟夫君提及了多次，但夫君每次都反应冷淡，到最后甚至有些烦了，还出言呵斥：“你可是我武士家的夫人，怎么就不知分寸呢？”

看着夫君越来越厌烦的态度，阿道心生不满，但又无计可施。她想了想，如果继续沉浸在这种恐惧中，自己迟早都会变成一个疯子。事情已经到了这个地步，阿道退无可退，已经没有心思再去顾及夫妻情分和武士家的尊严，只好收拾行李，带着女儿从闹鬼的家里逃回来，希望兄长帮她尽早解脱出来。

“兄长，我们真的待不下去了。我想要离婚，我想要解脱，希望兄长能够理解一下我的艰难处境，出面帮帮我。”阿道在阐述这些事情的时候，像是受到了极大的惊吓，战栗不安，不敢多出气，仿佛这件事让她一想起来就觉得毛骨悚然。

松村看着她那样惊恐的神情，倒不像是瞎编的谎话。他静静地听完之后，陷入了沉思之中。

难道，这世上真的有鬼魂？

想了许久，松村又否定了这个问题。这件事倒也不怪小幡，换成是他自己，可能也会觉得妹妹在胡言乱语。但如果放任不管，让她们母女俩这样不情不愿地回去，看起来也太可怜了。阿道这般哭诉，这个事情没准有着更多复杂的内情，那也说不定。

于是，松村决定先会一会小幡，把事情的来龙去脉搞清楚，再来解决这个问题。

“我现在只是听了你单方面的诉说，心里还是没底。总之，我约小幡见面先了解一下，再做接下来的安排。你们别太担心了，这个事情我会负责。”

松村把妹妹和小春都留在了自己府邸，身边只带了一个随从，便向目的地出发了。

路上，松村心里一直有个小小的顾虑。要知道，女流之辈之间谈论这些事情无伤大雅，可自己是一个随身佩带刀剑的武士，武士之间交流这些神神道道的事情，岂不是让人笑话？如果传出去，没准会有人取笑他：“松村彦太郎，你都一把年纪了，竟然还相信这些妇人之说？”

松村绞尽脑汁想找一个理由跟小幡开口，但这个本身就是一件挺简单的事情，想多了越是复杂。何况此时时间紧促，根本容不得他再矜持下去。

正巧，松村到妹婿府邸时，小幡正好在家。他的随从殷勤地把松村请进家，两个人先聊了一些日常生活中的琐事。然而，左绕右绕，松村还是没能抓住时机，也不知怎么开口说出此行的目的。本来他都已经做好心理准备，就算被对方取笑也要问出口。可关键时候，却怎么也难以启齿。

过了一会儿，小幡先开口问道：“阿道今天过去您府上拜访了吗？”

“来了。”

说完，松村不知道如何再继续聊下去。

“不知道她是否有跟兄长说起那件事，女人家真是糊涂，说什么她们房里有女鬼出没，可笑！哈哈！”小幡笑道。

松村一脸无奈，只好干笑两声。可是这样下去始终不是办法，

为了妹妹，松村犹豫再三，终于说出了阿文的事。

把一切都说开了之后，松村像是卸下了负担，抬手抹去了额上细密的汗珠。

可是小幡听完之后，再也笑不出来了。他眉头紧锁，沉默不语，以前听阿道说起阿文时，他只当笑话看罢了，认为这都是女人胆小懦弱的心理在作怪。可事情到了这个地步，松村都亲自上门拜访，代阿道来主持离婚一事，这让小幡不得不重视起这宗“闹鬼事件”了。

“那就先这样，我们动手查查这整个事情的内幕究竟是什么。”小幡说。

他是这样想的。按理说，假设这座宅邸真的有鬼魂出没，那么其他人应该也有相似的情况。但是，他在这座宅邸里生活了二十八年，别说自己没看见过，就连别人也没有说过这种诡异的事情。从他小的时候就去世的祖父母开始，到八年前去世的父亲、六年前也一并离开他的母亲，他都没有从长辈那里听过如此惊骇之事。自此，小幡有两个困惑：首先，为什么只有阿道会碰上？其次，为什么这个事情在阿道嫁过来四年后才出现？这不是很奇怪吗？

当下，两个武士确实没有什么应对方法，只好先把府邸内的所有人都叫上来，准备一一盘查，找出问题所在。

“辛苦您了。”松村也对这个做法没什么意见。

三

“小的很久以前就开始服侍前任老爷了，这期间一直都没有听过有什么‘闹鬼’一说，也不曾见小的父亲提及过。”

第一个被召唤的人是管事领头人五左卫门。五左卫门今年已有四十一岁，祖祖辈辈都在小幡府中当差。

后来，小幡又陆陆续续问起家中其他年轻的随从以及几位仆役长，他们大多数都是刚刚入门的外乡人，但他们都表示自己从未听说过这类事。接着，小幡唤来了所有婢女，听到此事，她们个个面如白纸，个个吓得浑身发抖。

最后，他们毫无所获，连续的询问只能就此作罢。

“既然问不出来什么，那就打捞一下池子，看看里面到底有什么来头吧。”

原来，小幡宅邸内有一座百来坪（大概 300 平方米）的池子。之前听阿道说起，那个叫阿文的女人浑身都湿透了，为此，小幡觉得可能跟这个池子有些许的关系。

第二天，他们召来了府中壮丁，开始抽干池中的水。两个人都在现场监管着，可除了捞出了一些鲫鱼、鲤鱼之后，就再也淘不出别的了。更诡异的是，池子里的污泥里竟然找不出一根女人头发，更别说什么女人家会用的梳子、簪子之类的装饰品。

第三天，小幡转移阵地，又让大家转而捞井，却见井中冒出了一条稀罕的红泥鳅，除此之外一无所获，大家都惊奇不已。

打捞工作结束后，事情依然没个头绪，松村和小幡的调查没法再继续下去。

松村觉得再这样下去可不行，思忖许久，心生一计。当天，他好说歹说，硬把阿道、小春叫回来，让她们母女俩跟平时一样睡在就寝的房间，而松村和小幡则潜伏在隔壁房间，等待夜晚的降临。

恬静的夜里，徐徐凉风，水月笼纱。

阿道心情忐忑，如坐针毡，久久无法平复下来，很长时间都没

法闭上眼睛。

过了一会儿，女儿小春实在是太困了，看似马上就要睡着了。突然，小春就像是一下子像被针扎到眼珠一样，发出一声凄厉的尖叫，然后大叫道：“阿文来了！阿文来了！”

“来了！”

蓄势已久的两位武士当下抽出大刀冲进房间。

房内，窗户都被紧紧关着，春天里的深夜，房间里流动着一股不冷不暖的空气，枕边，一台座灯发出淡淡的光，幽幽地照在母女脸上。

两个人都感觉不出这房间有什么异样，但是受惊过度的阿道抱紧了身旁的女儿，颤抖着把整个身子都拱进被窝。

第一次看到母女俩的反应，松村和小幡都目瞪口呆。不过有个奇怪的地方就是，为什么只有三岁的女儿小春能够叫得出那个他们都无法看到的女人的名字？

接下来，小幡抱着小春，连哄带骗地问了好几个问题。可是年幼的小春还未能流利说话，所以没法从她口中得到答案。

难道是那个浑身湿透的阿文霸占了小春的身体，让她念出了自己的名字？

一想到是这种可怕的后果，两个高大雄壮的武士也不禁汗毛竖立。

五左卫门始终惶恐不安，第二天早上就跑去街上向一位闻名遐迩的占卜师问卦。占卜师让他回家后挖掉府邸内西方向的一棵茶花树的树根，如此一来，便可驱逐女鬼。

五左卫门抱着试一试的心态回门照做了——然而这也是白费功夫，看来那个占卜师也是个江湖骗子。

由于“女鬼阿文”总是在深夜拜访，阿道只好改在白天睡觉。果然，大白天的阿文没有再来骚扰。睡饱之后的阿道感觉轻松了不少，

但又想到，自己作为武士家的女主人，怎么反倒像一个妓女一样晚上干活、白天就寝呢？假若这种颠倒黑白的日子再继续下去，不但会给别人制造麻烦，对自己来说也是不方便的。因此，再不想个方法把女鬼彻底赶走，他们一家都没有好日子过。

只是，如果这样的闹鬼事故外泄出去，武士家的脸面恐怕会败光。好在松村是一个守口如瓶的人，小幡也在府邸内严加警告，告诫下人们不可随意对外张扬。然而纸终究包不住火，不知道是不是有人说漏了嘴，没多久，总有人对这座宅子指指点点，各种各样的流言蜚语纷至沓来：

“听说小幡府邸闹鬼了，这还是个女鬼！”

消息的传播极其可怕，后来，几乎人人都知道了这次闹鬼事件。虽然人们都在背后议论纷纷，但在武士阶级当中，没人会当面公开议论这件事。

可是在这些人之中，偏偏其中就有一个爱看热闹的，他是小幡家的邻居——K叔叔。

出生于那个年代的男子，无论是旗本还是幕府家臣，如果身份仅仅是江户武士家的二儿子、三儿子，他们一般都不被重视，只有长子才有资格继承家门。老二、老三除非本身有过人的本领，受人恩宠赐予官位，不然，很少有机会能在武士阶级中有一番大作为。因此，他们大部分都需要靠着长兄的资源供养。这种散漫自由的境遇，往往只会把他们变成无业游民，整天游手好闲、无所事事、为所欲为。所以，尽管都是武士家的儿子，尽管他们表面上过着洒脱自在的浪子生活，但从另一个角度来看，他们的处境也是相当可悲的。

K叔叔刚好也是另一个武士世家的次子，他听到坊间传闻后就立即起身去往小幡府上，想要去了解事情的细枝末节。小幡跟K叔